

ESCRITORES LATINOAMERICANOS EN EL SOCIALISMO EUROPEO DURANTE LA GUERRA FRÍA

CONGRESO



■ Escuela de Estudios Hispano-Americanos/Instituto de Historia, CSIC ■

Sevilla, 3-5 de abril de 2024

■ MIÉRCOLES, 3 DE ABRIL ■

9:00-9:15: recepción de participantes y palabras de bienvenida de la organización del congreso.

9:15-9:30: **Emilio J. Gallardo Saborido**: «El proyecto “Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos durante la Guerra Fría”: presentación, resultados y oportunidades de futuro».

9:30-11:00: Mesa 1: **Escrituras del yo en América Latina sobre los países socialistas europeos (I)**.

Modera: **Emilio J. Gallardo Saborido**.

- **Krasimir Tasev**: «El exilio búlgaro de tres hombres de letras latinoamericanos: José Vicente Abreu (Venezuela), Alberto Caraballo (Uruguay) y Eulogio Suárez (Chile)».
- **Carmen Luna Selles**: «Rusia por dentro desde la izquierda uruguaya».
- **Ana M.^a Díaz Pérez**: «Diarios del deshielo: dos poetas chilenos en busca de la URSS (1957-1965)».

11:00-11:30: receso.

11:30-13:00: Mesa 2: **Escrituras del yo en América Latina sobre los países socialistas europeos (II)**.

Modera: **Carmen Luna Selles**.

- **Carmen Becerra Suárez**: «Ideología y realidad. El caso de Miguel Otero Silva».
- **Alberto C. Romero Vallejo**: «Raaa reee riii rooo: el testimonio periodístico de María Luis Mendoza en la Rusia soviética».
- **Víctor M. Sanchis Amat**: «Crónicas de un viaje presidencial: escrituras del viaje por la Unión Soviética de la comitiva gubernamental mexicana en 1973».

13:00-15:00: almuerzo.

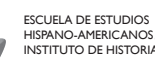
15:00-17:00: Mesa 3: **El mundo socialista europeo en la producción cultural latinoamericana (I)**.

Modera: **Jesús Gómez-de-Tejada**.

- **Ana Davis González**: «El imaginario soviético en textos breves de González Tuñón (1942-1954)».
- **Emilio J. Gallardo Saborido**: «Lila Guerrero: poética y política de una *compañera de viaje*».
- **María Alonso**: «“Yo canto a Lenin para decir exactamente / en qué sitio me encuentro de la historia”: compromiso político en la poesía de Carlos Augusto León».
- **Paula García Talaván**: «La tensión cultural entre Cuba y la Unión Soviética en tres novelas de Jesús Díaz».



Proyecto ELASOC PID2020-113994GB-I00 financiado por:



ESCRITORES LATINOAMERICANOS EN EL SOCIALISMO EUROPEO DURANTE LA GUERRA FRÍA

CONGRESO



■ JUEVES, 4 DE ABRIL ■

9:30-11:00: Mesa 5: **El mundo socialista europeo en la producción cultural latinoamericana (II).**

Modera: Milena Rodríguez Gutiérrez.

- **Pablo Sánchez:** «*Elegía* y el arraigo moscovita de Pablo Neruda».
- **Agnieszka Hudzik:** «La Guerra Fría y la tragedia de Europa Central en la literatura latinoamericana a partir de *El Viaje* de Juan Manuel Torres».
- **Clara Andrade Alonso:** «Entre la esperanza y el desencanto: *Taberna y otros lugares* de Roque Dalton en el contexto del comunismo europeo».

11:00-11:30: receso.

11:30-13:00: Mesa 6: **El mundo socialista europeo en la producción cultural latinoamericana (III).**

Modera: Pablo Sánchez.

- **Milena Rodríguez Gutiérrez:** «*En los bosques de Rusia*. La escritura de Heberto Padilla entre Cuba y la Unión Soviética».
- **Daniel Noemi Voionmaa:** «Carlos Cerda: Vigilancia y literatura latinoamericana en la Alemania Oriental».
- **Jesús Gómez-de-Tejada:** «José Manuel Prieto: el yo empírico y ficticio de un cubano en Rusia».

13:00-15:00: almuerzo.

15:00-16:30: Mesa 7: **Presencia de la literatura latinoamericana en la prensa y las revistas culturales de los países socialistas europeos.**

Modera: Bojana Kovačević Petrović.

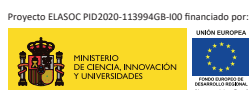
- **Adi Tufek:** «Portavoces de un continente: las figuras públicas de Gabriel García Márquez y Pablo Neruda en la prensa croata».
- **Jovana Todorović:** «La recepción de la literatura latinoamericana en las revistas literarias serbias durante la Guerra Fría: *Letopis Matice srpske, Gradac, Gradina y Savremenik*».
- **Ilinca Ilian:** «La literatura latinoamericana en el campo cultural de la última etapa del régimen comunista rumano».

16:30-17:00: receso.

17:00-18:30: Mesa 8. **Revistas y editoriales de la órbita soviética en América Latina.**

Modera: Paula García Talaván.

- **Alejandra Torres Torres y Leonardo Guedes Marrero:** «La presencia del sello editorial y librería *Ediciones Pueblos Unidos* como actividad programática: redes culturales y proyectos editoriales del Partido Comunista del Uruguay (1942-1973)».
- **José Luis Nogales Baena:** «Mexicanos en la Unión Soviética: los testimonios de *Cultura Soviética* (1944-1955)».
- **María Isabel Alfonso:** «Publicaciones periódicas del campo socialista de Europa del Este en Cuba: buscando el color a los años grises cubanos».



ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO-AMERICANOS/
INSTITUTO DE HISTORIA

ESCRITORES LATINOAMERICANOS EN EL SOCIALISMO EUROPEO DURANTE LA GUERRA FRÍA

CONGRESO



VIERNES, 5 DE ABRIL

9:00-11:00: Mesa 9: **Traducciones de obras literarias latinoamericanas a las lenguas de los países socialistas europeos.**

Modera: Ilinca Ilian.

- **Brikena Smajli:** «La Guerra Fría: escritores latinoamericanos en albanés».
- **Sarah Vidal Horta:** «La recepción de Jorge Amado en los países socialistas de Europa y la problemática del realismo mágico brasileño. Un análisis sistémico-sociológico».
- **Bojana Kovačević Petrović:** «Traducciones de las obras hispanoamericanas a la lengua serbo-croata en la década de 1960».
- **Gabriella Menczel:** «“Un libro quedó al borde de su cintura muerta”. César Vallejo en Hungría».

11:00-11:30: receso.

11:30-13:00: Mesa 10: **Instituciones académicas y culturales del hispanismo en la Europa socialista; miradas desde la literatura de los países socialistas europeos sobre América Latina.**

Modera: José Luis Nogales Baena.

- **Reynaldo Lastre:** «Apocalipsis nuclear y reconstrucción del mundo como utopía socialista».
- **Sigfrido Vázquez Cienfuegos:** «Estudios iberoamericanistas, un espacio para la autonomía académica en el bloque del Este».
- **Zsuzsanna Csikós:** «Miradas húngaras sobre Cuba (1960-1990)».

13:00-13:30: Presentación del libro *Pablo Neruda en el espejo del socialismo: Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría*. Ilinca Ilian y Maja Šabec (eds.), 2024, a cargo de Ilinca Ilian.

13:30-15:30: almuerzo.

15:30-16:30: **James Iffland:** «Un bolchevique “guanaco” en Praga (1965-1967): Roque Dalton canta los blues en Taberna y otros lugares».

16:30-17:00: Presentación del libro *Para llegar a Roque Dalton: pequeños infiernos y otros paraísos (estudio político-poético)*. James Iffland, 2023, a cargo de su autor.

17:00-18:00: Reunión de trabajo sobre colaboraciones futuras y palabras de clausura.



Proyecto ELASOC PID2020-113994GB-I00 financiado por:



ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO-AMERICANOS/
INSTITUTO DE HISTORIA

ESCRITORES LATINOAMERICANOS EN EL SOCIALISMO EUROPEO DURANTE LA GUERRA FRÍA

CONGRESO



Comité organizador

Carmen Becerra Suárez (Universidad de Vigo)
Ana Davis González (Escuela de Estudios Hispano-Americanos/Instituto de Historia, CSIC)
Emilio J. Gallardo Saborido (Escuela de Estudios Hispano-Americanos/Instituto de Historia, CSIC)
Paula García Talaván (Universidad Alfonso X el Sabio)
Ilinca Ilian (Universidad de Oeste de Timișoara)
Bojana Kovačević Petrović (Universidad de Novi Sad)
Carmen Luna Sellés (Universidad de Vigo)
José Luis Nogales Baena (Universidad de Sevilla)
Milena Rodríguez Gutiérrez (Universidad de Granada)
Pablo Sánchez (Universidad de Sevilla)
Víctor Manuel Sanchis Amat (Universidad de Alicante)
Sigfrido Vázquez Cienfuegos (Universidad de Extremadura)

Comité científico

Kateřina Březinová (Metropolitan University Prague)
Jorge Cabezas Miranda (Universidad Pedagógica de Cracovia)
Jesús Cano Reyes (Universidad Complutense de Madrid)
Zsuzsanna Csikós (Universidad de Szeged)
Paula García Talaván (Universidad Alfonso X el Sabio)
Jesús Gómez-de-Tejada (Universidad de Sevilla)
Ilinca Ilian (Universidad de Oeste de Timișoara)
Carmen Luna Sellés (Universidad de Vigo)
Damaris Puñales-Alpizar (Case Western Reserve University)
Milena Rodríguez Gutiérrez (Universidad de Granada)
Sigfrido Vázquez Cienfuegos (Universidad de Extremadura)
Michal Zourek (Mendel University)

Secretariado del congreso

Paula García Talaván (Universidad Alfonso X)
Milena Rodríguez Gutiérrez (Universidad de Granada)

Esta actividad es parte del proyecto de I+D+i Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos durante la Guerra Fría (PID2020-113994GB-I00), financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033/.



Proyecto ELASOC PID2020-113994GB-I00 financiado por:



ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO-AMERICANOS/
INSTITUTO DE HISTORIA